



## PNI SafeHouse HS260

Wireless smoke detector / Безжичен детектор за дим / Funk-Rauchmelder  
/ Detector de humo inalámbrico / Détecteur de fumée sans fil / Vezeték  
nélküli füstérzékelő / Rilevatore di fumo senza fili / Draadloze rookmelder /  
Bezprzewodowa czujka dymu / Senzor de fum wireless



EN	User manual .....	2
BG	Ръководство за употреба .....	4
DE	Benutzerhandbuch .....	6
ES	Manual de usuario .....	8
FR	Manuel utilisateur .....	10
HU	Használati utasítás .....	12
IT	Manuale utente .....	14
NL	Handleiding .....	16
PL	Instrukcja obsługi .....	18
RO	Manual de utilizare .....	20

## FOREWORD

PNI SafeHouse HS260 is a smoke detector with an integrated photoelectric cell, which has the ability to detect smoke from the beginning of a fire event. In such situations, the detector triggers an audible and luminous alarm and transmits, in the same time, a wireless alarm signal to the alarm system.

PNI SafeHouse HS260 can operate independently (stand-alone) or connected to an alarm system such as PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

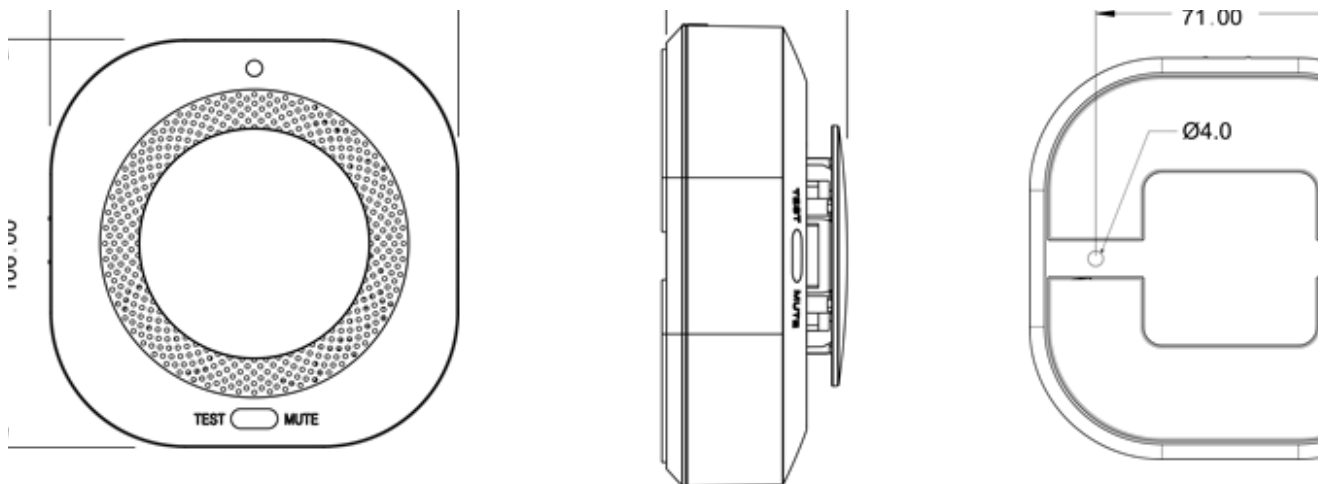
## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: DC 9V Lithium battery (6F22 / 9V)	Transmission power: 10mW
Standby current: <math><10\mu\text{A}</math>	Sound intensity: $\geq 80\text{dB}$
Alarm current: <math><100\text{mA}</math>	Operating temperature: $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Transmission distance: $\leq 100\text{m}$ (open area)	Relative humidity: $\leq 95\%$ RH, without condensation
Frequency: 433MHz	

## OPERATING MODES

Mode	LED lighting	Alarm sound
Normal	The LED flashes once every 60 sec.	Not
Test	The LED flashes continuously	Repetitive short sound
Smoke detection alarm	The LED flashes continuously	Repetitive short sound
Sound alarm mode off	The LED flashes continuously	Not
Discharged battery	The LED flashes once every 60 sec.	Beep sound every 60 s

## PRODUCT PRESENTATION AND INSTALLATION INSTRUCTIONS



### Smoke detector installation

We recommend installing the smoke detector with screws. Installing with adhesive tape can be another alternative. To remove the smoke detector from the mounting bracket, turn it counterclockwise. First, fix the mounting bracket to the wall with screws or adhesive tape. Mount the smoke detector back on the mounting bracket, turning it clockwise.

**Note: The detector cannot be mounted on a bracket without a battery due to a protection system.**

### Safety warnings

- The product is designed for indoor use only.
- The smoke detector must be more than 50 cm away from the lighting device.
- Do not install the smoke detector in bathrooms or places with high humidity.

- Do not install the smoke detector in places with permanent smoke.
- Do not install the smoke detector in spaces with temperatures below 0°C or above + 50°C.
- The detector must be more than 60 cm away from other objects (furniture, for example).
- Keep a distance of more than 150 cm between the detector and the ventilation fan, the air conditioner and the vents.
- Before mounting the detector with double-sided tape, thoroughly clean the surface of the detector of dust and dirt.

## SOUND ALARM, TEST, PAIRING

**Stop the audible alarm:** In the alarm state, press the TEST button on the device to stop the audible alarm. The LED continues to flash during the alarm.

**Testing:** In the normal operating state, press the TEST button to check the operation of the audible and light alarm and to send the alarm signal to the alarm control panel.

**Pairing:** access the **Add sensor** menu in the alarm system you want to pair the smoke detector with. Switch the alarm system to pairing mode and press the TEST button on the detector to send the wireless signal to the alarm system. Test whether the two devices have been successfully paired.

## MAINTENANCE

- Check the correct operation of the smoke detector weekly by pressing the TEST button.
- The battery has a lifespan of about 1 year, but can be shortened under certain conditions such as too low or too high temperature and high humidity.
- Make sure the detector works properly before installation.
- When the smoke detector warns that the battery is discharged, replace it with a new one with the same specifications as the original one.

### Simplified EU declaration of conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **PNI SafeHouse HS260 Wireless Smoke Detector** is in compliance with EMC Directive 2014/30/EU and RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following website:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>

## ПРЕДГОВОР

PNI SafeHouse HS260 е детектор за дим с вградена фотоелектрическа клетка, която има способността да открива дим от началото на пожар. В такива ситуации детекторът задейства звукова и светеща аларма и предава в същото време безжичен алармен сигнал към алармената система.

PNI SafeHouse HS260 може да работи независимо (самостоятелно) или свързано към алармена система като PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

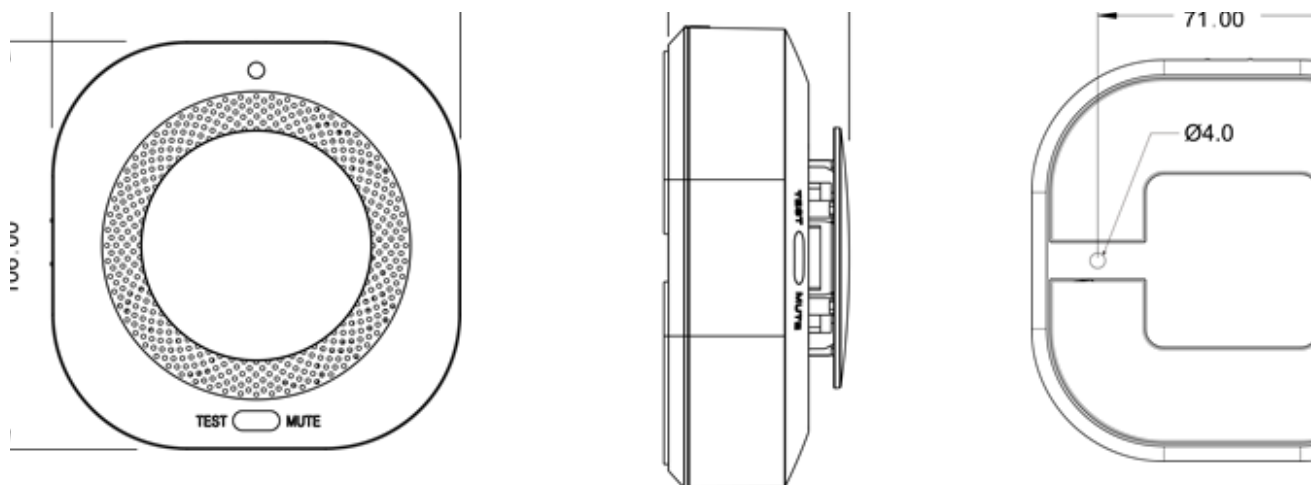
## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: DC 9V литиева батерия (6F22 / 9V)	Предавателна мощност: 10mW
Ток в режим на готовност: <math><10\mu\text{A}</math>	Интензитет на звука: $\geq 80\text{dB}$
Алармен ток: <math><100\text{mA}</math>	Работна температура: $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Разстояние на предаване: $\leq 100\text{m}$ (открито пространство)	Относителна влажност: $\leq 95\% \text{ RH}$ , без кондензация
Честота: 433MHz	

## РЕЖИМИ НА РАБОТА

Режим	LED осветление	Звук на аларма
Нормално	Светодиодът мига веднъж на всеки 60 секунди.	Не
Тест	Светодиодът мига непрекъснато	Повтарящ се кратък звук
Аларма за откриване на дим	Светодиодът мига непрекъснато	Повтарящ се кратък звук
Режимът на звукова аларма е изключен	Светодиодът мига непрекъснато	Не
Разредена батерия	Светодиодът мига веднъж на всеки 60 секунди.	Звуков сигнал на всеки 60 секунди

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ И ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА



### Монтаж на детектор за дим

Препоръчваме да инсталирате детектор за дим с винтове. Инсталирането с лепяща лента може да бъде друга алтернатива.

За да извадите детектора за дим от монтажната скоба, завъртете го обратно на часовниковата стрелка. Първо фиксирайте монтажната скоба към стената с винтове или лепяща лента. Монтирайте детектора за дим обратно на монтажната скоба, като го завъртите по часовниковата стрелка.

**Забележка: Детекторът не може да бъде монтиран на скоба без батерия поради защитна система.**

## Предупреждения за безопасност

- Продуктът е предназначен само за употреба на закрито.
- Детекторът на дим трябва да е на повече от 50 см от осветителното устройство.
- Не инсталирайте детектор за дим в бани или места с висока влажност.
- Не инсталирайте детектора за дим на места с постоянен дим.
- Не инсталирайте детектор за дим в помещения с температури под 0°C или над + 50°C.
- Детекторът трябва да е на повече от 60 см от други предмети (например мебели).
- Спазвайте разстояние повече от 150 см между детектора и вентилатора, климатика и вентилационните отвори.
- Преди да монтирате детектора с двустранна лента, почистете добре повърхността на детектора от прах и мръсотия.

## ЗВУКОВА АЛАРМА, ТЕСТ, СДВОЯВАНЕ

**Спрете звуковата аларма:** В състояние на аларма, натиснете бутона TEST на устройството, за да спрете звуковата аларма. Светодиодът продължава да мига по време на алармата.

**Тестване:** В нормално работно състояние натиснете бутона TEST, за да проверите работата на звуковата и светлинната аларма и да изпратите алармения сигнал до контролния панел на алармата.

**Сдвояване:** влезте в менюто Добавяне на сензор в алармената система, с което искате да сдвоите детектора за дим. Превключете алармената система в режим на сдвояване и натиснете бутона TEST на детектора, за да изпратите безжичния сигнал до алармената система. Проверете дали двете устройства са били успешно сдвоени.

## ПОДДРЪЖКА

- Проверявайте правилната работа на детектора за дим седмично, като натиснете бутона TEST.
- Животът на батерията е около 1 година, но може да бъде съкратен при определени условия, като твърде ниска или твърде висока температура и висока влажност.
- Преди инсталиране се уверете, че детекторът работи правилно.
- Когато детекторът на дим предупреди, че батерията е изтощена, сменете я с нова със същите спецификации като оригиналната.

### Опростена декларация на ЕС за съответствие

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **безжичният детектор за дим PNI SafeHouse HS260** е в съответствие с Директивата за EMC 2014/30/ЕС и Червената директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния уебсайт:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>

## VORWORT

PNI SafeHouse HS260 ist ein Rauchmelder mit integrierter Fotozelle, der Rauch ab dem Beginn eines Brandereignisses erkennen kann. In solchen Situationen löst der Melder einen akustischen und leuchtenden Alarm aus und sendet gleichzeitig ein drahtloses Alarmsignal an die Alarmanlage.

PNI SafeHouse HS260 kann unabhängig (eigenständig) betrieben oder an ein Alarmsystem wie PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650 angeschlossen werden.

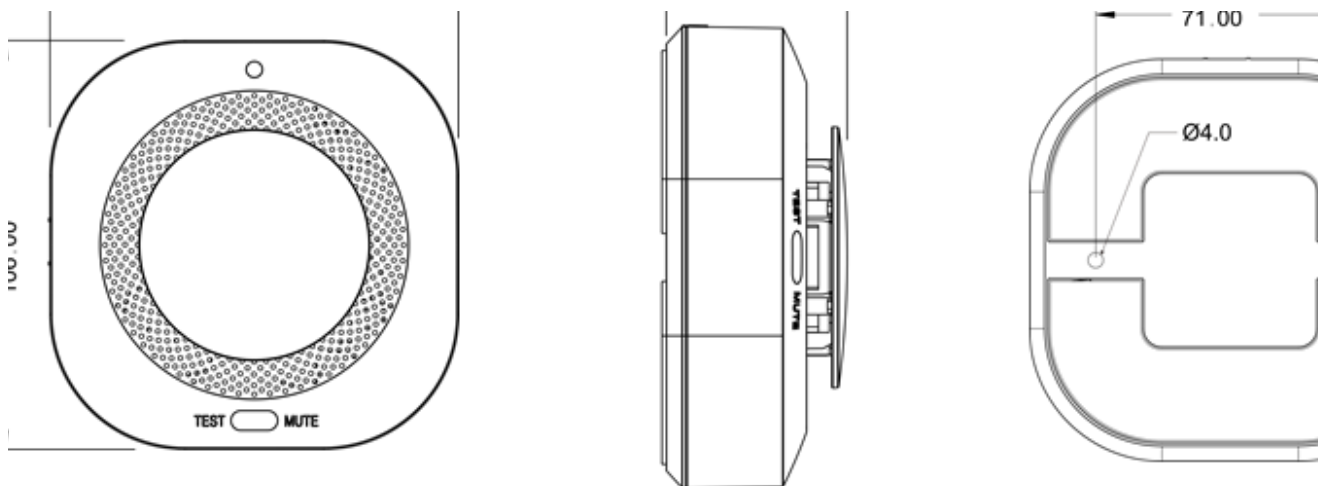
## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung: DC 9V Lithiumbatterie (6F22 / 9V)	Sendeleistung: 10mW
Standby-Strom: <math><10\mu\text{A}</math>	Schallintensität: $\geq 80\text{dB}$
Alarmstrom: <math><100\text{mA}</math>	Betriebstemperatur: $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Übertragungsentfernung: $\leq 100\text{m}$ (offener Bereich)	Relative Luftfeuchtigkeit: $\leq 95\%$ RH, ohne Kondensation
Frequenz: 433MHz	

## BETRIEBSARTEN

Modus	LED-Beleuchtung	Alarmton
Normal	Die LED blinkt alle 60 Sek. einmal.	Nicht
Prüfen	Die LED blinkt kontinuierlich	Wiederholter kurzer Ton
Rauchmelder	Die LED blinkt kontinuierlich	Wiederholter kurzer Ton
Tonalarmmodus aus	Die LED blinkt kontinuierlich	Nicht
Entladene Batterie	Die LED blinkt alle 60 Sek. einmal.	Piepton alle 60 Sek.

## PRODUKTPRÄSENTATION UND MONTAGEANLEITUNG



## Installation von Rauchmeldern

Wir empfehlen, den Rauchmelder mit Schrauben zu montieren. Die Montage mit Klebeband kann eine weitere Alternative sein.

Um den Rauchmelder von der Montagehalterung zu entfernen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Befestigen Sie zuerst die Montagehalterung mit Schrauben oder Klebeband an der Wand. Montieren Sie den Rauchmelder wieder an der Montagehalterung, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

**Hinweis: Der Melder kann aufgrund eines Schutzsystems nicht ohne Batterie an einer Halterung montiert werden.**

## Sicherheitswarnungen

- Das Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt.
- Der Rauchmelder muss mehr als 50 cm von der Beleuchtungseinrichtung entfernt sein.
- Installieren Sie den Rauchmelder nicht in Badezimmern oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Installieren Sie den Rauchmelder nicht an Orten mit permanenter Rauchentwicklung.
- Installieren Sie den Rauchmelder nicht in Räumen mit Temperaturen unter 0 °C oder über +50 °C.
- Der Melder muss mehr als 60 cm von anderen Objekten (z. B. Möbeln) entfernt sein.
- Halten Sie einen Abstand von mehr als 150 cm zwischen dem Melder und dem Ventilator, der Klimaanlage und den Lüftungsöffnungen ein.
- Bevor Sie den Melder mit doppelseitigem Klebeband befestigen, reinigen Sie die Oberfläche des Melders gründlich von Staub und Schmutz.

## TONALARM, TEST, KOPPLUNG

**Stoppen des akustischen Alarms:** Drücken Sie im Alarmzustand die TEST-Taste am Gerät, um den akustischen Alarm zu stoppen. Während des Alarms blinkt die LED weiter.

**Testen:** Drücken Sie im normalen Betriebszustand die TEST-Taste, um die Funktion des akustischen und hellen Alarms zu überprüfen und das Alarmsignal an die Alarmzentrale zu senden.

**Pairing:** Rufen Sie das Menü Sensor hinzufügen in dem Alarmsystem auf, mit dem Sie den Rauchmelder koppeln möchten. Schalten Sie das Alarmsystem in den Pairing-Modus und drücken Sie die TEST-Taste am Melder, um das Funksignal an das Alarmsystem zu senden. Testen Sie, ob die beiden Geräte erfolgreich gekoppelt wurden.

## WARTUNG

- Überprüfen Sie wöchentlich die korrekte Funktion des Rauchmelders durch Drücken der TEST-Taste.
- Die Batterie hat eine Lebensdauer von ca. 1 Jahr, kann aber unter bestimmten Bedingungen wie zu niedriger oder zu hoher Temperatur und hoher Luftfeuchtigkeit verkürzt werden.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass der Detektor ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn der Rauchmelder eine entladene Batterie warnt, ersetzen Sie diese durch eine neue mit den gleichen Spezifikationen wie das Original.

### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass der **drahtlose Rauchmelder PNI SafeHouse HS260** der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website verfügbar:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>



## PREFACIO

PNI SafeHouse HS260 es un detector de humo con una celda fotoeléctrica integrada, que tiene la capacidad de detectar humo desde el comienzo de un evento de incendio. En tales situaciones, el detector activa una alarma sonora y luminosa y transmite, al mismo tiempo, una señal de alarma inalámbrica al sistema de alarma. PNI SafeHouse HS260 puede funcionar de forma independiente (autónoma) o conectado a un sistema de alarma como PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

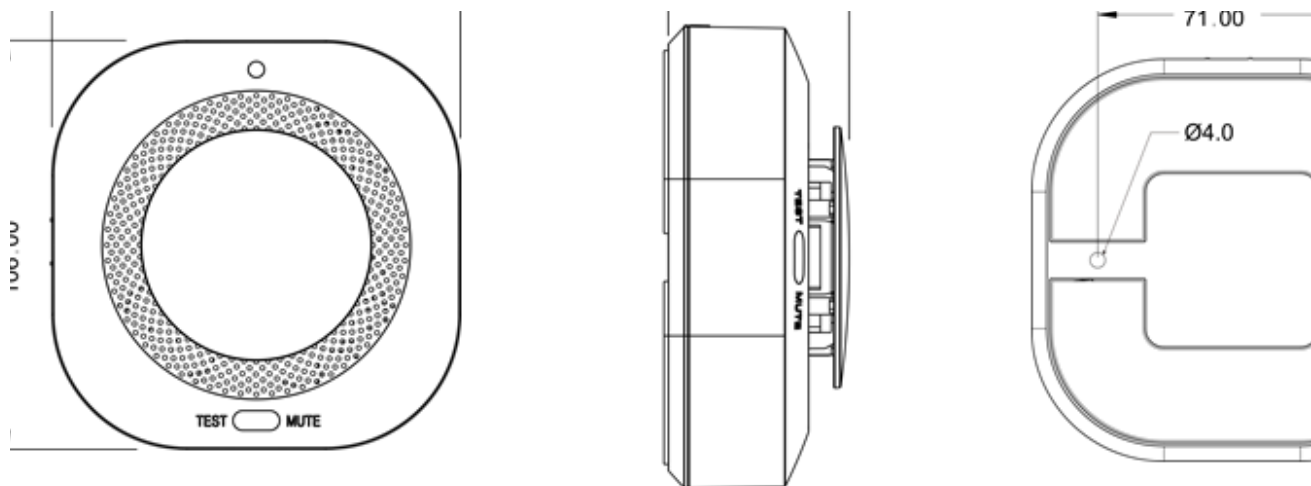
## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación: batería de litio 9V (6F22/9V)	Potencia de transmisión: 10 mW
Corriente en espera: <math><10\mu\text{A}</math>	Intensidad de sonido: $\geq 80\text{dB}$
Corriente de alarma: <math><100\text{ mA}</math>	Temperatura de funcionamiento: $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Distancia de transmisión: $\leq 100\text{ m}$ (área abierta)	Humedad relativa: $\leq 95\% \text{ RH}$ , sin condensación
Frecuencia: 433 MHz	

## MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Modo	Iluminación LED	Sonido de alarma
Normal	El LED parpadea una vez cada 60 segundos	No
Prueba	El LED parpadea continuamente	Sonido corto repetitivo
Alarma de detección de humo	El LED parpadea continuamente	Sonido corto repetitivo
Modo de alarma sonora desactivado	El LED parpadea continuamente	No
Batería descargada	El LED parpadea una vez cada 60 segundos	Sonido bip cada 60 segundos

## PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO E INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



### Instalación de detector de humo

Recomendamos instalar el detector de humo con tornillos. La instalación con cinta adhesiva puede ser otra alternativa.

Para quitar el detector de humo del soporte de montaje, gírelo en sentido antihorario. Primero, fije el soporte de montaje a la pared con tornillos o cinta adhesiva. Vuelva a montar el detector de humo en el soporte de montaje, girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

**Nota: El detector no se puede montar en un soporte sin batería debido a un sistema de protección.**



## Advertencias de seguridad

- El producto está diseñado para uso en interiores únicamente.
- El detector de humo debe estar a más de 50 cm del dispositivo de iluminación.
- No instale el detector de humo en baños o lugares con mucha humedad.
- No instale el detector de humo en lugares con humo permanente.
- No instale el detector de humo en espacios con temperaturas inferiores a 0°C o superiores a + 50°C.
- El detector debe estar a más de 60 cm de otros objetos (muebles, por ejemplo).
- Mantenga una distancia de más de 150 cm entre el detector y el ventilador de ventilación, el aire acondicionado y las rejillas de ventilación.
- Antes de montar el detector con cinta de doble cara, limpie completamente la superficie del detector de polvo y suciedad.

## ALARMA SONORA, PRUEBA, EMPAREJAMIENTO

**Detener la alarma sonora:** en el estado de alarma, presione el botón TEST en el dispositivo para detener la alarma sonora. El LED continúa parpadeando durante la alarma.

**Prueba:** En el estado de funcionamiento normal, presione el botón TEST para verificar el funcionamiento de la alarma sonora y luminosa y para enviar la señal de alarma al panel de control de alarma.

**Emparejamiento:** acceda al menú Agregar sensor en el sistema de alarma con el que desea emparejar el detector de humo. Cambie el sistema de alarma al modo de emparejamiento y presione el botón TEST en el detector para enviar la señal inalámbrica al sistema de alarma. Pruebe si los dos dispositivos se han emparejado correctamente.

## MANTENIMIENTO

- Compruebe semanalmente el correcto funcionamiento del detector de humo pulsando el botón TEST.
- La batería tiene una vida útil de aproximadamente 1 año, pero puede acortarse en determinadas condiciones, como una temperatura demasiado baja o demasiado alta y una humedad elevada.
- Asegúrese de que el detector funcione correctamente antes de la instalación.
- Cuando el detector de humo advierta que la batería está descargada, reemplácela por una nueva con las mismas especificaciones que la original.

### Declaración de conformidad de la UE simplificada

SC ONLINESHOP SRL declara que el **detector de humo inalámbrico PNI SafeHouse HS260** cumple con la directiva EMC 2014/30 / EU y la directiva RED 2014/53 / EU. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente sitio web:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>

## AVANT-PROPOS

Le PNI SafeHouse HS260 est un détecteur de fumée avec cellule photoélectrique intégrée, capable de détecter la fumée dès le début d'un incendie. Dans de telles situations, le détecteur déclenche une alarme sonore et lumineuse et transmet, en même temps, un signal d'alarme sans fil au système d'alarme.

PNI SafeHouse HS260 peut fonctionner indépendamment (autonome) ou connecté à un système d'alarme tel que PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

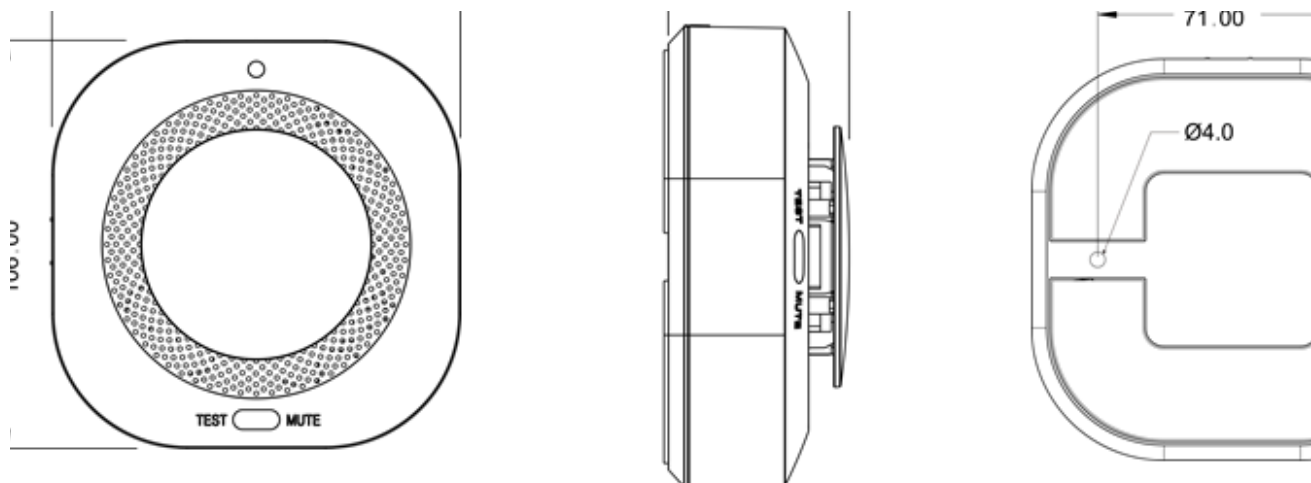
## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation : batterie Lithium DC 9V (6F22/9V)	Puissance d'émission : 10mW
Courant de veille : <math><10\mu\text{A}</math>	Intensité sonore : $\geq 80\text{dB}$
Courant d'alarme : <math><100\text{mA}</math>	Température de fonctionnement : $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Distance de transmission : $\leq 100\text{m}$ (zone ouverte)	Humidité relative : $\leq 95\%$ HR, sans condensation
Fréquence : 433MHz	

## MODES DE FONCTIONNEMENT

Mode	Éclairage LED	Bruit d'alarme
Normal	La LED clignote une fois toutes les 60 secondes	Pas
Test	La LED clignote en continu	Son court répétitif
Alarme de détection de fumée	La LED clignote en continu	Son court répétitif
Mode alarme sonore désactivé	La LED clignote en continu	Pas
Batterie déchargée	La LED clignote une fois toutes les 60 secondes	Bip toutes les 60 secondes

## PRÉSENTATION DU PRODUIT ET NOTICE D'INSTALLATION



### Pose de détecteur de fumée

Nous vous recommandons d'installer le détecteur de fumée avec des vis. L'installation avec du ruban adhésif peut être une autre alternative.

Pour retirer le détecteur de fumée du support de montage, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tout d'abord, fixez le support de montage au mur avec des vis ou du ruban adhésif. Remontez le détecteur de fumée sur le support de montage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Remarque: Le détecteur ne peut pas être monté sur un support sans batterie en raison d'un système de protection.**

## Avertissements de sécurité

- Le produit est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
- Le détecteur de fumée doit se trouver à plus de 50 cm du dispositif d'éclairage.
- N'installez pas le détecteur de fumée dans des salles de bains ou des endroits très humides.
- N'installez pas le détecteur de fumée dans des endroits avec de la fumée permanente.
- N'installez pas le détecteur de fumée dans des espaces dont la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à +50 °C.
- Le détecteur doit se trouver à plus de 60 cm des autres objets (meubles par exemple).
- Gardez une distance de plus de 150 cm entre le détecteur et le ventilateur, le climatiseur et les bouches d'aération.
- Avant de monter le détecteur avec du ruban adhésif double face, nettoyez soigneusement la surface du détecteur de la poussière et de la saleté.

## ALARME SONORE, TEST, APPAIRAGE

**Arrêter l'alarme sonore:** En état d'alarme, appuyez sur le bouton TEST de l'appareil pour arrêter l'alarme sonore. La LED continue de clignoter pendant l'alarme.

**Test:** Dans l'état de fonctionnement normal, appuyez sur le bouton TEST pour vérifier le fonctionnement de l'alarme sonore et lumineuse et pour envoyer le signal d'alarme à la centrale d'alarme.

**Couplage:** accédez au menu Ajouter un capteur dans le système d'alarme avec lequel vous souhaitez coupler le détecteur de fumée. Basculez le système d'alarme en mode d'appairage et appuyez sur le bouton TEST du détecteur pour envoyer le signal sans fil au système d'alarme. Testez si les deux appareils ont été jumelés avec succès.

## MAINTENANCE

- Vérifiez chaque semaine le bon fonctionnement du détecteur de fumée en appuyant sur le bouton TEST.
- La batterie a une durée de vie d'environ 1 an, mais peut être raccourcie dans certaines conditions telles qu'une température trop basse ou trop élevée et une humidité élevée.
- Assurez-vous que le détecteur fonctionne correctement avant l'installation.
- Lorsque le détecteur de fumée vous avertit que la batterie est déchargée, remplacez-la par une nouvelle ayant les mêmes caractéristiques que celle d'origine.

### Déclaration UE simplifiée de conformité

SC ONLINESHOP SRL déclare que le **détecteur de fumée sans fil PNI SafeHouse HS260** est conforme à la directive EMC 2014/30/UE et à la directive RED 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Web suivant:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>

## ELŐSZÓ

A PNI SafeHouse HS260 egy füstérzékelő beépített fotoelektromos cellával, amely képes érzékelni a füstöt a tűz esemény kezdetétől. Ilyen helyzetekben az érzékelő hangos és világító riasztást vált ki, és egyidejűleg vezeték nélküli riasztási jelet továbbít a riasztórendszerhez.

A PNI SafeHouse HS260 önállóan (önállóan) működhet, vagy olyan riasztórendszerhez csatlakoztatva, mint a PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

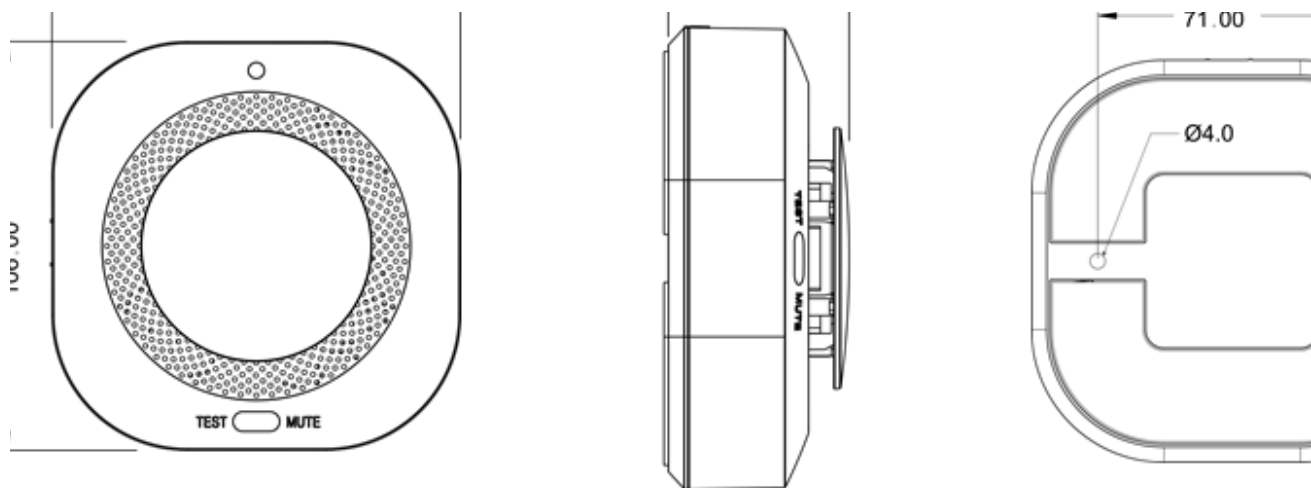
## MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: DC 9V lítium akkumulátor (6F22 / 9V)	Átviteli teljesítmény: 10mW
Készenléti áram: <10µA	Hangintenzitás: ≥80dB
Riasztási áram: <100mA	Üzemi hőmérséklet: -26°C ~ + 80°C
Átviteli távolság: ≤100m (nyílt területen)	Relatív páratartalom: ≤95% relatív páratartalom, páralecsapódás nélkül
Frekvencia: 433MHz	

## ÜZEMMÓDOK

Mód	LED világítás	Riasztó hang
Normál	A LED 60 másodpercenként egyszer villog.	Nem
Teszt	A LED folyamatosan villog	Ismétlődő rövid hang
Füstérzékelő riasztó	A LED folyamatosan villog	Ismétlődő rövid hang
Hangriasztási mód ki van kapcsolva	A LED folyamatosan villog	Nem
Lemerült akkumulátor	A LED 60 másodpercenként egyszer villog.	Hangjelzés 60 másodpercenként

## TERMÉKBEMUTATÓ ÉS TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK



### Füstérzékelő telepítése

Javasoljuk, hogy a füstérzékelőt csavarokkal szerelje fel. A ragasztószalaggal történő szerelés másik alternatíva lehet.

A füstérzékelő eltávolításához a tartókonzollról forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Először rögzítse a rögzítő konzolt a falhoz csavarokkal vagy ragasztószalaggal. Szerelje vissza a füstérzékelőt a tartókonzollra, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

**Megjegyzés: Az érzékelő védelmi rendszer miatt nem szerelhető konzollra akkumulátor nélkül.**

## Biztonsági figyelmeztetések

- A terméket csak beltéri használatra tervezték.
- A füstérzékelőnek 50 cm -nél távolabb kell lennie a világítóberendezéstől.
- Ne telepítse a füstérzékelőt fürdőszobába vagy magas páratartalmú helyre.
- Ne telepítse a füstérzékelőt olyan helyre, ahol állandó füst van.
- Ne telepítse a füstérzékelőt 0°C alatti vagy + 50°C feletti hőmérsékletű helyiségekbe.
- Az érzékelőnek több mint 60 cm távolságra kell lennie más tárgyaktól (például bútoroktól).
- Tartson 150 cm -nél nagyobb távolságot az érzékelő és a ventilátor, a légkondicionáló és a szellőzőnyílások között.
- Mielőtt az érzékelőt kétoldalas szalaggal szerelné, alaposan tisztítsa meg az érzékelő felületét a portól és szennyeződéstől.

## HANGJELZÉS, TESZT, PÁROSÍTÁS

**A hangjelzés leállítása:** Riasztási állapotban nyomja meg a TEST gombot a készüléken a hangjelzés leállításához. A LED továbbra is villog riasztás közben.

**Tesztelés:** Normál üzemállapotban nyomja meg a TEST gombot a hang- és fényriasztás működésének ellenőrzéséhez, valamint a riasztásjelzés elküldéséhez a riasztóközpontoz.

**Párosítás:** nyissa meg az Érzékelő hozzáadása menüt abban a riasztórendszerben, amellyel párosítani kívánja a füstérzékelőt. Kapcsolja a riasztórendszert párosítási módba, és nyomja meg a TEST gombot az érzékelőn, hogy elküldje a vezeték nélküli jelet a riasztórendszerhez. Ellenőrizze, hogy a két eszköz párosítása sikeres volt -e.

## KARBANTARTÁS

- Ellenőrizze a füstérzékelő helyes működését hetente a TEST gomb megnyomásával.
- Az akkumulátor élettartama körülbelül 1 év, de bizonyos körülmények között, például túl alacsony vagy túl magas hőmérséklet és magas páratartalom esetén lerövidíthető.
- Telepítés előtt győződjön meg arról, hogy az érzékelő megfelelően működik.
- Ha a füstérzékelő figyelmeztet, hogy az akkumulátor lemerült, cserélje ki egy újat, az eredetivel azonos specifikációkkal.

### Egyszerűsített EU -megfelelőségi nyilatkozat

Az SC ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a **PNI SafeHouse HS260 vezeték nélküli füstérzékelő** megfelel a 2014/30/EU EMC irányelvnek és a 2014/53/EU RED irányelvnek. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető az alábbi weboldalon:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>

## PREFAZIONE

PNI SafeHouse HS260 è un rilevatore di fumo con cellula fotoelettrica integrata, che ha la capacità di rilevare il fumo dall'inizio di un incendio. In tali situazioni, il rilevatore attiva un allarme acustico e luminoso e trasmette, allo stesso tempo, un segnale di allarme senza fili al sistema di allarme.

PNI SafeHouse HS260 può funzionare in modo indipendente (autonomo) o collegato a un sistema di allarme come PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

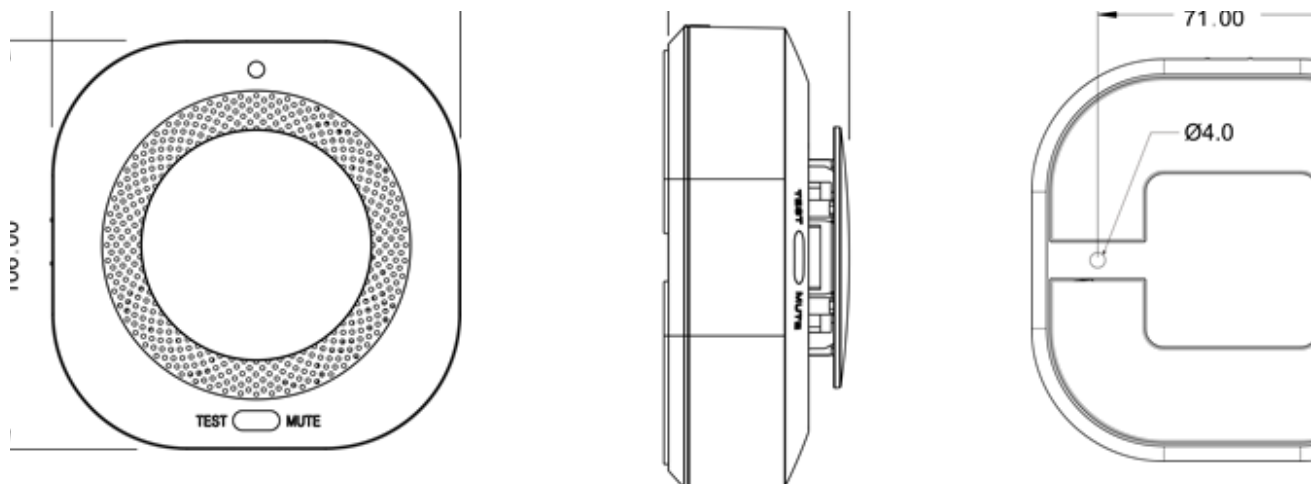
## SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione: batteria al litio DC 9V (6F22 / 9V)	Potenza di trasmissione: 10 mW
Corrente di standby: <math><10\mu\text{A}</math>	Intensità del suono: $\geq 80\text{dB}$
Corrente di allarme: <math><100\text{mA}</math>	Temperatura di esercizio: $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Distanza di trasmissione: $\leq 100\text{ m}$ (area aperta)	Umidità relativa: 95% UR, senza condensa
Frequenza: 433 MHz	

## MODALITÀ OPERATIVE

Modalità	Illuminazione a LED	Suono di allarme
Normale	Il LED lampeggia una volta ogni 60 sec.	Non
Test	Il LED lampeggia continuamente	Suono breve ripetitivo
Allarme rilevamento fumo	Il LED lampeggia continuamente	Suono breve ripetitivo
Modalità allarme sonoro disattivata	Il LED lampeggia continuamente	Non
Batteria scarica	Il LED lampeggia una volta ogni 60 sec.	Segnale acustico ogni 60 sec.

## PRODUCT PRESENTATION AND INSTALLATION INSTRUCTIONS



### Installazione del rilevatore di fumo

Si consiglia di installare il rilevatore di fumo con viti. L'installazione con nastro adesivo può essere un'altra alternativa.

Per rimuovere il rilevatore di fumo dalla staffa di montaggio, ruotarlo in senso antiorario. Innanzitutto, fissa la staffa di montaggio alla parete con viti o nastro adesivo. Rimontare il rilevatore di fumo sulla staffa di montaggio, ruotandolo in senso orario.

**Nota: il rilevatore non può essere montato su una staffa senza batteria a causa di un sistema di protezione.**

### Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è progettato solo per uso interno.

- Il rilevatore di fumo deve trovarsi a più di 50 cm di distanza dal dispositivo di illuminazione.
- Non installare il rilevatore di fumo in bagni o luoghi con elevata umidità.
- Non installare il rilevatore di fumo in luoghi con fumo permanente.
- Non installare il rilevatore di fumo in ambienti con temperature inferiori a 0°C o superiori a +50°C.
- Il rilevatore deve trovarsi a più di 60 cm di distanza da altri oggetti (mobili, ad esempio).
- Mantenere una distanza superiore a 150 cm tra il rilevatore e la ventola di ventilazione, il condizionatore e le prese d'aria.
- Prima di montare il rilevatore con nastro biadesivo, pulire accuratamente la superficie del rilevatore da polvere e sporco.

## ALLARME SONORO, TEST, ABBINAMENTO

**Interrompere l'allarme acustico:** nello stato di allarme, premere il pulsante TEST sul dispositivo per interrompere l'allarme acustico. Il LED continua a lampeggiare durante l'allarme.

**Test:** Nello stato di normale funzionamento, premere il pulsante TEST per verificare il funzionamento dell'allarme acustico e luminoso e per inviare il segnale di allarme alla centrale di allarme.

**Accoppiamento:** accedere al menu Aggiungi sensore nel sistema di allarme a cui si desidera abbinare il rilevatore di fumo. Portare il sistema di allarme in modalità di abbinamento e premere il pulsante TEST sul rilevatore per inviare il segnale wireless al sistema di allarme. Verificare se i due dispositivi sono stati abbinati con successo.

## MANUTENZIONE

- Verificare settimanalmente il corretto funzionamento del rilevatore di fumo premendo il pulsante TEST.
- La batteria ha una durata di circa 1 anno, ma può essere ridotta in determinate condizioni come temperatura troppo bassa o troppo alta e umidità elevata.
- Assicurarsi che il rilevatore funzioni correttamente prima dell'installazione.
- Quando il rilevatore di fumo avverte che la batteria è scarica, sostituirla con una nuova con le stesse caratteristiche di quella originale.

### Dichiarazione di conformità UE semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **rilevatore di fumo wireless PNI SafeHouse HS260** è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE e alla Direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente sito web:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>



## VOORWOORD

PNI SafeHouse HS260 is een rookmelder met een geïntegreerde foto-elektrische cel, die rook kan detecteren vanaf het begin van een brand. In dergelijke situaties activeert de detector een hoorbaar en lichtgevend alarm en zendt tegelijkertijd een draadloos alarmsignaal naar het alarmsysteem.

PNI SafeHouse HS260 kan onafhankelijk (stand-alone) werken of aangesloten worden op een alarmsysteem zoals PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

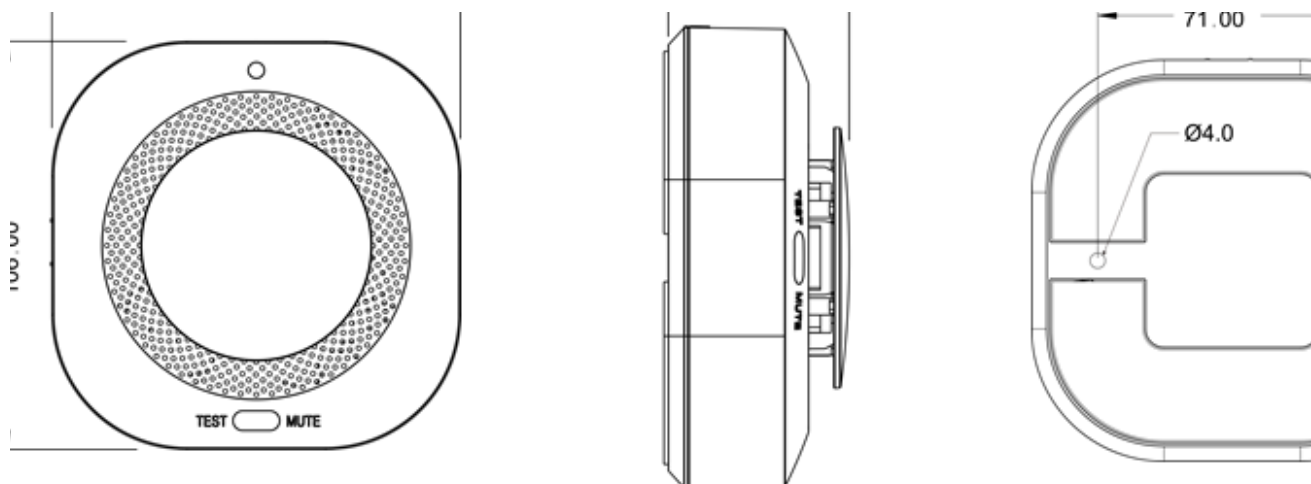
## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voeding: DC 9V lithiumbatterij (6F22 / 9V)	Zendvermogen: 10mW
Stand-by stroom: <math><10\mu\text{A}</math>	Geluidsintensiteit: $\geq 80\text{dB}$
Alarmstroom: <math><100\text{mA}</math>	Bedrijfstemperatuur: $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Transmissieafstand: $\leq 100\text{m}$ (open gebied)	Relatieve vochtigheid: $\leq 95\%$ RV, zonder condensatie
Frequentie: 433MHz	

## BEDRIJFSMODI

Modus	LED verlichting	Alarm geluid
Normaal	De LED knippert eenmaal per 60 sec.	Niet
Toets	De LED knippert continu	Repetitief kort geluid
Rookdetectie alarm	De LED knippert continu	Repetitief kort geluid
Geluidsalarmmodus uit	De LED knippert continu	Niet
Lege batterij	De LED knippert eenmaal per 60 sec.	Piepton elke 60 sec.

## PRODUCTPRESENTATIE EN INSTALLATIE-INSTRUCTIES



### Rookmelder installatie

Wij raden aan om de rookmelder met schroeven te monteren. Installeren met plakband kan een ander alternatief zijn.

Om de rookmelder van de montagebeugel te verwijderen, draait u deze tegen de klok in. Bevestig eerst de montagebeugel aan de muur met schroeven of plakband. Monteer de rookmelder weer op de montagebeugel door deze rechtsom te draaien.

**Let op: De detector kan vanwege een beveiligingssysteem niet op een beugel worden gemonteerd zonder batterij.**

### Veiligheidswaarschuwingen

- Het product is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis.

- De rookmelder moet meer dan 50 cm verwijderd zijn van het verlichtingsapparaat.
- Installeer de rookmelder niet in badkamers of plaatsen met een hoge luchtvochtigheid.
- Installeer de rookmelder niet op plaatsen met permanente rook.
- Installeer de rookmelder niet in ruimtes met temperaturen onder 0°C of boven + 50°C.
- De detector moet meer dan 60 cm verwijderd zijn van andere objecten (bijvoorbeeld meubels).
- Houd een afstand van meer dan 150 cm tussen de detector en de ventilator, de airconditioner en de ventilatieopeningen.
- Voordat u de detector met dubbelzijdig plakband monteert, moet u het oppervlak van de detector grondig reinigen van stof en vuil.

## GELUIDSALARM, TEST, KOPPELEN

**Het hoorbare alarm stoppen:** Druk in de alarmstatus op de TEST-knop op het apparaat om het hoorbare alarm te stoppen. De LED blijft knipperen tijdens het alarm.

**Testen:** Druk in de normale bedrijfstoestand op de TEST-knop om de werking van het hoorbare en lichte alarm te controleren en om het alarmsignaal naar de alarmcentrale te sturen.

**Koppelen:** open het menu Sensor toevoegen in het alarmsysteem waarmee u de rookmelder wilt koppelen. Schakel het alarmsysteem in de koppelmodus en druk op de TEST-knop op de detector om het draadloze signaal naar het alarmsysteem te sturen. Test of de twee apparaten succesvol zijn gekoppeld.

## ONDERHOUD

- Controleer wekelijks de juiste werking van de rookmelder door op de TEST-knop te drukken.
- De batterij heeft een levensduur van ongeveer 1 jaar, maar kan onder bepaalde omstandigheden, zoals te lage of te hoge temperatuur en hoge luchtvochtigheid, worden ingekort.
- Zorg ervoor dat de detector goed werkt voordat u deze installeert.
- Wanneer de rookmelder waarschuwt dat de batterij leeg is, vervangt u deze door een nieuwe met dezelfde specificaties als de originele.

### Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat de **PNI SafeHouse HS260 draadloze rookmelder** voldoet aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU en de RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>

## PRZEDMOWA

PNI SafeHouse HS260 to czujka dymu ze zintegrowaną fotokomórką, która ma możliwość wykrywania dymu od początku powstania pożaru. W takich sytuacjach czujka wyzwala alarm dźwiękowy i świetlny, jednocześnie przesyłając bezprzewodowy sygnał alarmowy do systemu alarmowego.

PNI SafeHouse HS260 może pracować samodzielnie (samodzielny) lub podłączony do systemu alarmowego takiego jak PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

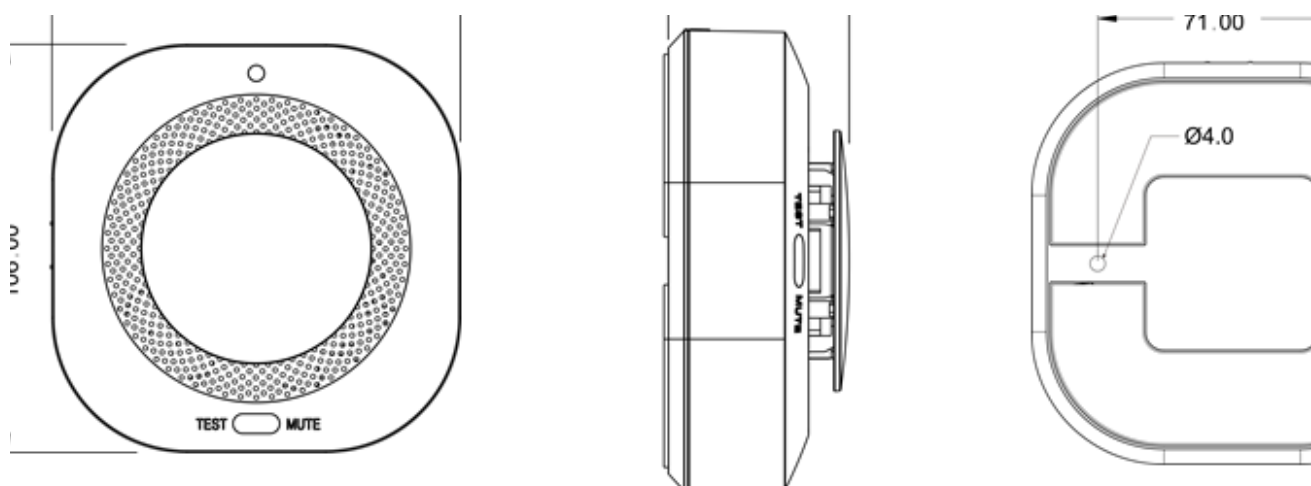
## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zasilanie: bateria litowa DC 9V (6F22/9V)	Moc transmisji: 10mW
Prąd czuwania: <math><10\mu\text{A}</math>	Natężenie dźwięku: $\geq 80\text{dB}$
Prąd alarmowy: <math><100\text{mA}</math>	Temperatura pracy: $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Odległość transmisji: $\leq 100\text{m}$ (otwarta przestrzeń)	Wilgotność względna: $\leq 95\% \text{ RH}$ , bez kondensacji
Częstotliwość: 433 MHz	

## TRYBY PRACY

Tryb	Oświetlenie ledowe	Dźwięk alarmu
Normalna	Dioda LED miga raz na 60 sekund	Nie
Test	Dioda LED miga w sposób ciągły	Powtarzający się krótki dźwięk
Alarm wykrywania dymu	Dioda LED miga w sposób ciągły	Powtarzający się krótki dźwięk
Tryb alarmu dźwiękowego wyłączony	Dioda LED miga w sposób ciągły	Nie
Rozładowany akumulator	Dioda LED miga raz na 60 sekund	Sygnał dźwiękowy co 60 sekund

## PREZENTACJA PRODUKTU I INSTRUKCJA MONTAŻU



### Instalacja czujnika dymu

Zalecamy montaż czujki dymu za pomocą śrub. Inną alternatywą może być montaż za pomocą taśmy samoprzylepnej.

Aby wyjąć czujnik dymu z uchwytu montażowego, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Najpierw przymocuj wspornik montażowy do ściany za pomocą śrub lub taśmy samoprzylepnej. Zamontuj czujnik dymu z powrotem na wsporniku montażowym, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

**Uwaga: Czujki nie można zamontować na uchwycie bez baterii ze względu na system ochronny.**

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Czujka dymu musi znajdować się w odległości większej niż 50 cm od urządzenia oświetleniowego.
- Nie instaluj czujnika dymu w łazienkach lub miejscach o dużej wilgotności.
- Nie instaluj czujki dymu w miejscach, w których występuje ciągły dym.
- Nie instaluj czujki dymu w pomieszczeniach o temperaturze poniżej 0°C lub powyżej +50°C.
- Detektor musi znajdować się w odległości większej niż 60 cm od innych obiektów (np. mebli).
- Zachowaj odległość większą niż 150 cm między czujką a wentylatorem, klimatyzatorem i otworami wentylacyjnymi.
- Przed zamontowaniem czujki taśmą dwustronną należy dokładnie oczyścić powierzchnię czujki z kurzu i brudu.

## ALARM DŹWIĘKOWY, TEST, PAROWANIE

**Wyłącz alarm dźwiękowy:** W stanie alarmu naciśnij przycisk TEST na urządzeniu, aby wyłączyć alarm dźwiękowy. Dioda LED nadal miga podczas alarmu.

**Testowanie:** W normalnym stanie roboczym naciśnij przycisk TEST, aby sprawdzić działanie alarmu dźwiękowego i świetlnego oraz wysłać sygnał alarmowy do centrali alarmowej.

**Parowanie:** przejdź do menu Dodaj czujnik w systemie alarmowym, z którym chcesz sparować czujkę dymu. Przełącz system alarmowy w tryb parowania i naciśnij przycisk TEST na czujce, aby wysłać sygnał bezprzewodowy do systemu alarmowego. Sprawdź, czy oba urządzenia zostały pomyślnie sparowane

## UTRZYMANIE

- Co tydzień sprawdzaj poprawność działania czujki dymu, naciskając przycisk TEST.
- Bateria ma żywotność około 1 roku, ale można ją skrócić w pewnych warunkach, takich jak zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura i wysoka wilgotność.
- Upewnij się, że czujka działa prawidłowo przed instalacją.
- Gdy czujka dymu ostrzega, że bateria jest rozładowana, wymień ją na nową o takich samych parametrach jak oryginalna.

### Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL deklaruje, że bezprzewodowa czujka dymu PNI SafeHouse HS260 jest zgodna z dyrektywą EMC 2014/30/UE i dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>

## INTRODUCERE

PNI SafeHouse HS260 este un detector de fum echipat cu celula fotoelectrică, ce are capacitatea de a detecta fumul de la începutul unui eveniment de tip incendiu. În astfel de situații, detectorul declanșează o alarmă sonoră și luminoasă și transmite un semnal wireless de alarmă către un sistem compatibil.

PNI SafeHouse HS260 poate funcționa independent sau conectat la un sistem de alarmă cum ar fi PNI SafeHouse HS550, PNI SafeHouse HS650.

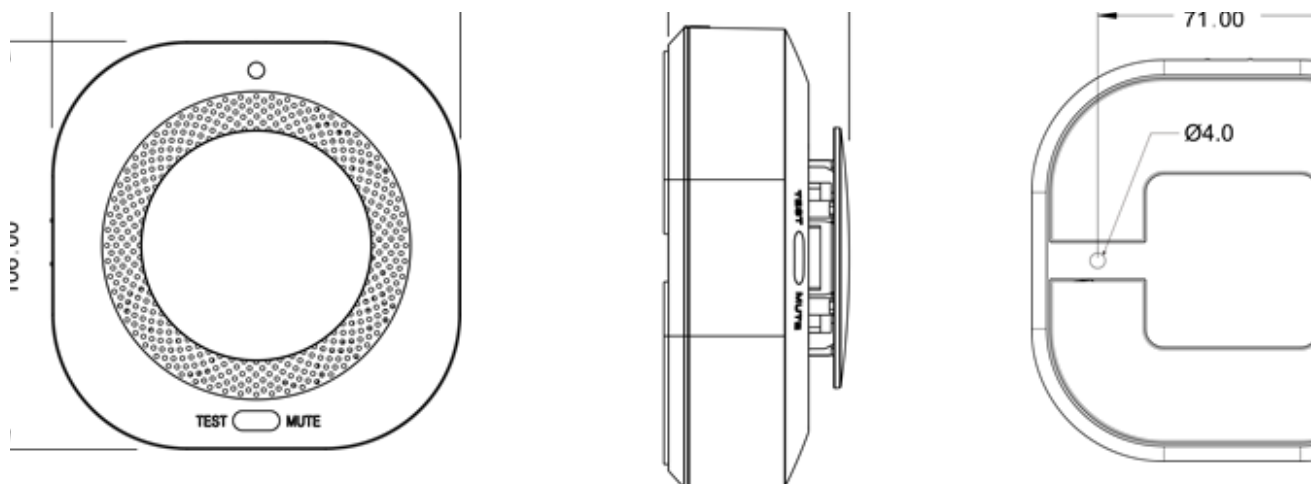
## SPECIFICATII TEHNICE

Alimentare: DC 9V baterie Litiu (6F22 / 9V)	Putere transmisie: 10mW
Consum in stand-by: <math><10\mu\text{A}</math>	Intensitate sonora: $\geq 80\text{dB}$
Consum in alarma: <math><100\text{mA}</math>	Temperatura de operare: $-26^{\circ}\text{C} \sim + 80^{\circ}\text{C}$
Distanța de transmisie: $\leq 100\text{m}$ (spațiu deschis)	Umiditate relativă: $\leq 95\% \text{RH}$ , fără condensare
Frecvența: 433MHz	

## MODURI DE FUNCTIONARE

Stare	Iluminare LED	Sunet alarma
Normal	Ledul clipește o dată la 60 sec.	Nu
Testare	Ledul clipește continuu	Sunet scurt repetitiv
Alarma de detectie fum	Ledul clipește continuu	Sunet scurt repetitiv
Mod alarma sunet oprit	Ledul clipește continuu	Nu
Baterie descarcata	Ledul clipește o dată la 60 sec.	Sunet beep la 60 s

## PREZENTARE PRODUS SI INSTALARE



### Instalare detector de fum

Recomandăm instalarea cu șuruburi a detectorului de fum. Instalarea cu adeziv poate fi o altă alternativă. Pentru a scoate senzorul de pe suportul de montaj, învârtiți în sens invers acelor de ceasornic. Fixați mai întâi suportul pe perete prin șuruburi sau bandă adezivă. Montați senzorul înapoi pe suport, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

**Nota:** Detectorul nu poate fi montat pe suport fără baterie, datorită unui sistem de protecție.

### Atentionari de siguranta

- Produsul este conceput doar pentru utilizarea la interior.
- Detectorul de fum trebuie să se afle la o distanță mai mare de 50 cm de aparatele de iluminat.
- Nu instalați detectorul de fum în băi sau locuri cu umiditate ridicată.

- Nu instalati detectorul de fum in locuri cu fum permanent.
- Nu instalati detectorul de fum in locuri cu temperaturi sub 0°C sau peste +50°C.
- Detectorul trebuie sa fie la mai mult de 60 cm distanta de alte obiecte (mobila, de exemplu).
- Pastrati o distanta mai mare de 150 cm intre senzor si ventilatorul de aerisire, de aparatul de aer conditionat si de gurile de aerisire.
- Daca montati detectorul cu banda dublu adeziva, curatati bine suprafata detectorului de praf si murdarie.

## ALARMA SONORA, TESTARE, IMPERECHERE

**Oprire alarma sonora:** In starea de alarma, apasati butonul TEST de pe dispozitiv pentru a opri alarma sonora. LED-ul clipeste in continuare pe durata alarmei.

**Testare:** In starea normala de functionare, apasati butonul TEST pentru a verifica functionarea alarmei sonore si a celei luminoase si trimiterea semnalului de alarma catre centrala de alarma.

**Imperechere:** accesati meniul **Adaugare senzor** din sistemul de alarma cu care doriti sa imperecheati detectorul de fum. Treceti sistemul de alarma pe modul de imperechere si apasati butonul TEST de pe detector pentru a trimite semnalul wireless catre sistemul de alarma. Testati daca cele doua dispozitive au fost imperecheate cu succes.

## INTRETINERE

- Verificati saptamanal functionarea corecta a detectorului de fum apasand tasta TEST.
- Bateria are o durata de viata de aproximativ 1 an, dar poate fi scurtata in anumite conditii cum ar fi temperatura prea scazuta sau prea ridicata si umiditatea ridicata.
- Asigurati-va ca detectorul functioneaza corect inainte de instalare.
- Cand detectorul de fum avertizeaza ca bateria s-a descarcat, inlocuiti-o cu alta noua cu aceleasi specificatii ca cea originala.

### Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca Senzor de fum wireless PNI SafeHouse HS260 este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU si Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/6383/download/certifications>

